

„Narodni list“ izlazi svakog četvrtka posle pođene.

Cena mu je na godinu 8 kruna, za sezone 4 kruna, poštinski broj 6 helera.

Za izdavaštvo plaća se pošte poštarska.

Nijedna uplata ne vredi ako nije učinjena izravno upravi listu.

Za oglase plaća se 12 fil. po redku, za više puta po pogodbi.

Oglasni tilji se na uredničtvu lista.

Uredništvo i uprava lista nalaze se u Vološkom.

Rukopisi se ne vraćaju. — Nepriskriveni listovi se ne primaju.

# Narodni list.

Pučki list za politiku i pouku.

„Narod bez narodnosti jest tlobo bez kosti!“

Br. 16.

Vološko-Opatija, u četvrtak 21. aprila 1904.

God. IV.

## Poziv

na XI. redovitu glavnu godišnju skupštinu družbe sv. Cirila i Metoda za Istru, koja će se obdržavati u četvrtak, dne 5. svibnja 1904. u prostorijama družbine škole u Livadama kod Motovuna.

R a z p o r e d :

I. Sveti misa u 9 sati u crkvi u Livadama;  
II. Glavna skupština družbe u 10 sati prije podne sa slijedećim dnevnim redom:

1. Pozdrav predsjednika;
2. Čitanje zapisnika poslije glavne skupštine;
3. Izvešće tajnika;
4. Izvešće blagajnika;
5. Izvešće nadzornoga vijeća;
6. Možebitni predlozi.

Vološko-Opatija, dne 18. travnja 1904.

Ravnateljstvo  
družbe sv. Cirila i Metoda za Istru.

NB. U Počekaju, nedaleko Buzeta, nađi se Livadama najbliži kolodvor željeznicice Divača-Pula, dočim je u samim Livadama stanica željeznicice Trst-Poreč.

Oaj p. n. gospodi, koja že objedovati u Livadama preporuča, da se blagoizvole prijaviti barem 8 dana prije skupštine u tamošnjega družbinog učitelja gosp. Ivana Nežića. (Posljedna pošta Motovun-Montona.)

## Uzdaj se u se . . .

Stara je jedna hrvatska poslovica, koja kaže: „Uzdaj se se i u svoje ključe“, to će reći z drugimi besedami, ako si sam ne pomoreš neće ti nijedan

pomoć. To vredi ne samo za pojedinoga čoveka nego i za cele narode. Svaki narod, koji hoće, da se održi na površini, koji neće da bude progutan od drugega jačeg i vele naroda mora u sebi samom imat moć, da se obrani proti nastojanju neprijateljskih mu naroda, da ga odnarođe, da ga pod svoju oblast sprave.

Od postanka svjetske pak do dana današnjegta bilo je na zemlji raznih naroda, kojih je tekom vremena posve nestalo tako, da njim se danas samo ime spominje. Med starije narode spadaju i Slaveni od kojih smo mi Hrvati samo jedna malena grana. Za Hrvate se u povesti zna već preko tisuću i tristo let. Kroz to vreme je hrvatski narod — prema malobrojanu — izkusio koliko morda nijedan drugi narod u Evropi pak ipak nije do danas propao. Da spomenemo samo silne borbe, koje su Hrvati imali u svojoj domovini sa divljimi Avari, pak sa Franki, pak sa krvoljčnemi Mongoli, pak sa Madjari i napokon kroz stotine i stotine let s Turci. Svakega drugega naroda na svetu bilo bi va teh težek borba, nestalo ali Hrvati su se vendar obranili i održali. Ču nam to dokazuje? Da hrvatski narod ima va sebi moć da živi, da obstoji i da se uzdrži uz bok drugim i jačim i većim narodom sveta.

Narod, ki je toliko izkusil, toliko trpli i toliko krvi prolil za svetu našu veru i za celo čovečanstvo, bi zaslужil, da sada, u mirno doba, kad nema više

ni Avara, ni Franka, ni Mongola, kad su Turci ukročeni, uživa božji mir, da more delat za kulturno i gospodarstveno svoje poboljšanje. Nego ni zahvalnosti za Hrvata. On je branec svoju zemlju od lakomoga Turčina obranil i Madjarsku. Ali ipak Madjari sada svom silom delaju na tom, da Hrvate potlače. Hrvati su branec svoju graničnu proti Turčinu obranili i Austriju i cielu Evropu od turske poplave. Vrhу tega ni bilo jedne vojske, jednoga rata, kojega bi bila vodila Austrija a da nisu Hrvati va istom sudelovali, da obrane Austriju i carsku kuću.

Svako bojno polje na kojem se je austrijska vojska tukla sa svojemi neprijatelji nekvaseno je hrvatskom krvljom, pak bi Austria morala biti Hrvatom do kraja zahvalna. Na mesto toga ču vidimo? Vidimo da su Hrvati va Austrije svim drugim narodom zapostavljeni. Zato je krivo mišljenje pul Hrvati, koji misle, da će Austria učiniti s nama Hrvati pravicu, da će nam dati ista prava koja uživaju i drugi narodi. Mi se nismo nadati ni pomoći ni pravici ni od Austrije ni od Madjarije, nego moramo se „uzdat u se i u svoje ključe“. Moramo najme probudjivat i osvećivat narod, dokazivat mu, da sva njegova moć leži u njemu samom i u bratskoj slogi s ostalom braćom Slavenima. Kad bude naš narod spoznal tu istinu, kad se budu svi Slaveni složili i uhvatili u bratsko kolo tad će se zemlja stresti, da će se preplašiti i Švaba i Madjar,

pak će nas početi počivat i častit, kako nas nisu nikada do sada častili ni poštivali.

## Na adresu gospodina Stjepana Radića.

Tko je taj gospodin? pitat će mnogi od naših čitatelja. Gospodin Stjepan Radić jest mlad, naobražen čovjek iz Banovine, koji se svrši visoke škole, propagovao mnogo svjetla, te se ved od nekoliko godina bavi politikom i novinarstvom. Kao političar spada med realiste — mlade ljudi — koji bi u Hrvatskoj htjeli započeti novim uspješnjim radom za oslobodjenje i ujedinjenje Hrvata. Gospodin Stjepan Radić jest jedan od najmarljivijih, najradinijih, najpožrtvovnijih, najneustrašivijih mladih boraca za prava hrvatskog naroda. Radić je već nekoliko mjeseca odsjeo u zatvoru radi toga jer je žilavo branio hrvatska prava pred madjarskom pohotom. Bez dvoje, Stjepan Radić je za služan čovjek. Ali, ali...ima tu manu, da bi htio biti cijelom svjetu kadijom i nješnjem a to baš nije za mlada čovjeka. Ali gospodin Stjepan Radić je za svim tim čeličan rodoljub, šteta samo što često krat zabada se i u stvari, koje ne pozajme. Tako se je u riečkom „Novom Listu“ od 9. o. mj. oborio na hrvatsku inteligenciju u Istri korečju, „da sa narodom postupa gore nego talijanska gospoda, da narod goli dok ga talijanska gospoda same sišu, da hrvatska gospoda dolaze u sela samo pred izborima i to u kočijama, dok da se talijanska i pješice navraćaju itd. Tako piše Stjepan Radić o istarskim prilikama premda u istom članku priznaje, „da o Istri za pravo ništa nezna“. O Istri ništa nezna a ipak odsudjuje istarsku inteligenciju. Bez dvoje gospodin je Stjepan

## Podlistak.

### Kako je narodnjak prevario Šarenjaka.

U nekom istarskom mjestancu bivali se izbornici. Došli na izbornišće narodnjaci i došli Šarenjaci. U imeniku birača stoji uvršćeno mnogo pokojnika, mjesto njihovih živućih baštinika iliči nasljednika. Baštinici Šarenjaci glasuju bez iščekanja prigovora za svoje Šarenjačke izbornike; a baštinici narodnjaci odbijaju se od glasovanja, većet: Hodte doma, vašega imena neima u imeniku! Narod se ljuti i škrpije Zubni, gledajući tu nepravdu, ali sve za badava, oholi Šarenjaci za to haju i nehaju.

Nemogavši pregrediti te nespodobe neki vruci narodnjak i odbijeni baštinik, umakne se iz občinske dvorane iliči sale i odtrči ravnim putem k občinskemu podnačelniku, Šarenjaku od pete do glave. Pokuša na vrata, stupi u sobu, nakloni se i hoće da govori...

— Sto ćeš? Zagrimi na njega slični Šarenjak.

— Ako je vaša dobra volja, poglaviti

gospodine, jednu milost, reče smirno mladi narodnjak.

— Milosti diele tamo u crkvi vaši pojovi, a ovđje što kog ide po pravu i pravici, izdere se ljutio Šarenjak.

— Dobri gospodine, vi znate, da jedna ruka drugu pere... a ja vas nemolim drugo, nego da me slušate; a onda, kako vas već bude volja, prodali narodnjaku.

— Na te rieči, dosta jasne i moćne u mnogih i mnogih okolnostih, Šarenjakovo se sreć kao omekša, pa će nešto pristojnije:

— No govor, al da si brižno gotov, jer sam ja ovđje za občinske poslove, a ne za tvoje — dakle što ćeš?

— Da mi izvolite reći, poglaviti gospodine, za koje bi ljudi imao glasovati!

Naš je narodnjak bio od onih mladih ljudi, koji si znaju svojin razumom i svojim postenjem steći svačije povjerenje u kojem se god stalni našobili, pa za kojimi rado idu i pristaju ne samo njihovi vrtstnjaci, nego i stariji ljudi. Otkad je taj mladić uvidio svojim čistim i zdravim razumom, da mora naš narod u Istri imati a Talijani i jednakne pravice, kad im a njimi jednakne dužnosti: od tad nije mirovao, nego je nepravestice učio i nagovarao svoje susjedstvo, nekišu i čuvaju svoje pravice, neka se drže svojeg

jezika i neka nedaju gaziti svojega plemena. Tršeć se i tražeći na taj je način u kratko vrieme otvorio oči svoj občini. Zato su ga Šarenjaci gledali jako Šarenjano, a narodnjaci držali svojim umnim i neustrašivim vodnjem. Pa što bi on rekao, to bi i bilo u svakoj prigodi, a osobito prigodom zadnjih izbora, kad je trebalo Šarenjakom za prvi put pokazati, da se već puk neda od nikogu za nos voditi.

Svaki si dakle može lakko i sam misliti, kako je moralno ugodno zateći g. podnačelnika ono nemadanje pitanje, pa kako se je imao naveseliti tobože povratku te izgubljene ovčice u njegovu Šarenjakočko stado. Što čovjek najčešće želi, to najlaglje vjeruje, pa tako i taj Šarenjak. Rado bi ga pitao, kako se je okanio svojega tobože sljepila i da li će za njim potegnuti i ostali puk, što ga je on tobože zaveo i odnudio starom Šarenjaku strahu i posluhu; ali s jedne mu je strane sreća prepuno svakojake slasti i miline, a s druge što je njega mar za vojsku, kad je tu vođa, a vojska nemože i onako ništa bez vođe. Zato mu reče bez ikakve druge primetive:

— Dakle i ti ćeš da glasujes s nama i za nas? Pravo imas, jer smo mi jedini,

koji možemo Istru usređiti, al moramo prije svega iztrizbiti te proklete Ščavune. Ah kad bi samo njih nestalo, il kad nebi barem imali, tko ih vodi, to bi ihao kao namazano; al kad se preobrati i povraću u naše jato takovi ljudi, kakav si ti, možemo se doista nadati najboljemu uspjehu!

I tu mu pruži napisan listić, milo ga gledać i medenim mu glasom veleć:

— Za ove evo glasuj, dragi diete moje, pak budi uvjeren, da ti toga nećemo nikad zaboraviti.

Mladi se narodnjak, čitajući pružen mu listić, nesto kao zabrine; na što ga Šarenjak zapita sladjie od svake slasti:

— Što ti je, te si se zabrinuo, moj liepi i dječji sokole?

— Strah me, da mi predsjednik povjerenstva neće dati glasovati, reče narodnjak.

— Zašto?

— Zato, što u imeniku mjesto mojega stoji ime mojega pokojnoga oca, dao mu Bog lahač daši.

— Vidi se, da si mlad te da još neznaš, kako idu stvari na ovom svetu.

— Ajd samo u izbornu dvoranu, a ja ti odmah za tobom, pak te nebudu ništa strah.

— Liepa vam hvala, reče nakloniv se mladi narodnjak, stupi veselo iz podnačel-

Radić mudra glava. On se obara na istarsku inteligenciju na temelju informacije što mu je dao „inteligentni i razboriti istarski Hrvat“, koji je učio u Trstu, u slovenskoj Gorici, zatim za nekoliko godina prošvio u slavonskoj Hrvatskoj. A tko je taj inteligentni i razboriti Hrvat što gospodinu Radiću daje tako zaneasjive i temeljite informacije o narodnoj istarskoj inteligenciji? To je čovjek, koji je srednjoškolsku nauku svršio na teret siromaha popa rođaka, koji se nadaju vidjeti ga svećenikom. Tad Radićev informator došao u sjemenište u Goricu, koje će malo zapusti i upiše se na univerz. Istarska narodna inteligencija uzdržavala toga Radićevog informatora na univerz. Plaćaju mu koji po 5 koji po 10 forinti mješedno ali čovjek nije htio polagati ispit. Napokon dodija mu učenje dodje u Istru, stupi u jednu odvjetničku pisarnu, gdje stade krasti Bogu dane šefu plaću a da nije kroz celi svoj boravak učinio ni zere koristi za narodnu stvar. Dapače nije mogao skloniti rodjenog svog otca, da kod jednih občinskih izbora ne glasaju za talijansku stranku. I takovom informatoru g. Stjepan Radić, koji „o Istri pravo nista nezna“ slijepe povjerjava i nepravedno napada na istarsku inteligenciju, koja se i preko svojih sila štrtuje za dobrobit naroda. Neka gosp. Radić pogleda na našega dičnoga Dr. Laginu, koji je žrtvovao svoju obitelj, svoje blagostanje, svoju budućnost, svoje zdravlje u radu za narod. Neka pogleda na našega juvačkoga Dr. Dinka Trinajstića, koji dan i noć radi za dobro svoga puka. Kad bi se ova dvojica i ostali njihovi drugovi brinuli više za svoju korist nego za dobrobit naroda nebi bili siromasi koštano nego bi bili nakon teško godina rada pravi bogataši. Sa svim tim da je Stjepan Radić mudra glava ipak se ovaj put posjekao povjeravajući jednomu „niškoristi“, koji je sve probao a nigrje uspijeo nit' šta koristna učinio. Ne treba gospodine Radiću sve i svakomu vjerovati niti pisati o stvarima i pričama o kojim se niti pojma nema. „Ovo neka bude rečeno bez zamjere, jer držimo ipak, da je gospodin Stjepan Radić mudra glava. Htijeli smo samo poručiti mu: „A male in formati Stephano ad melius in formandum“.

### Rusko-Japanski rat.

Prošli tjedan bil je za našu braću Ruse nešrećan tjedan. Velika i jaka njihova karocada „Petropavlovsk“ bila je od podmorske, po svoj prilici ruske mine, hincena u zrak. S njom je izgubilo život 500 ljudi i nekoliko mornari, a da bude nešreća podputna — međi mrtvima nahodi se i sam Admiral Makarov. Spasilo se je samo pet časnika, veliki knez Čiril, sin carevoga strica velikega kneza Vladimira i jedno 50 mornari. Svi se drugi potopili.

To se dogodilo predprošle srede, na 13. o. meseca. Dogodilo se pak to ovako: Admiral Makarov pošal je u jutro tega dneva sa svojom velikom karocadom

„Petropavlovskom“ van iz Port-Artura, da vidi, kako su se poređali neprijateljski brodi. Nakon jedne ure videl je, kako se neki brodi odlačuju i on je šal dalje istim putem. Kad tamo, malo za tim, a to ti se pred sobom vidi celu neprijateljsku flotu, kakove 30 brodi. Video to, Makarov naredi, da se obrne nazad put Port-Artura. Nego vraćaju se u luku dve milje dugi od otvori dogodila se na brodu strašna eksplozija. Vas brod, onako strašno velik, poletel je u zrak i zvurni se i propal na dno.

Kako je ta veli, admiralski brod navel na to veliko slo? O tem još nisu načistu. Japanci govore, da su oni položili prvi otvor Luke minu, ale najverjetnije je to, da je karocada „Petropavlovsk“ naletela na svoju, rusku minu, ku je kurenat nanešal na drugo mesto.

Kako bilo da bilo, velika je to nesreća za Ruse. Va Petrograde pobudila je veliku žalost. Cesar Nikolaj dojavil je odmah tužnu vest admiralarovoj udovici, a sam cesar primili od avudsav sruđene telegrame, tako od predsjednika francuske republike Loubeta i od nemačkoga cesara, ki je brzojavil, da je „zalost Rusije u tom slučaju i žalost Njemačke“.

Karocada „Petropavlovsk“ sagradjena je leta 1894. Nosila je preko 11 tisuć tonoladi. Imala je 54 kanuna od kojih 4 jako teška.

Velika je to nesreća za ruski narod, ali već danas u Rusiji malo tko na sve to misli. Vojska je, a u vojsci se događa svega. Tamo mora da je čovек na sve pripravan. Gostovi iz Pule mogli bi osim toga i jutarnjim vlakom do Buzeta a tako i prijetljivo iz Trsta, odkuda dođu vlak u Livade u 10 $\frac{1}{2}$  sati prije podne, dočim onaj iz Poreča dolazi u Livade već u 7 $\frac{1}{2}$  sati u jutro. Kako se vidi, ima sveza sa svim stranama, pa se nadamo, da će taj dan naša liepe Livade vrvti rođeljubima iz svih naših krajeva.

Tako je bilo i leta 1812. kad je nešrećna Rusija bila sva izrovana i oslabljena nutarnjemi borbami. U taj teški čas posvojili su bili Poljaci i Moskva. Tu su Rusi ustali na noge i protjerali neprijatelja i umirili zemlju. Tako je bilo i za Petrom Velikog, za vremena vojske proti Švedom. Va početku sve samo zlo i neuspjeh za neuspjehom, dok se ni kod Poltave sreća obrnula na stranu Rusa. Tako je bilo i leta 1812. kad je Napoleon udri u Rusiju. Tako je bilo i kod Plevene prigodom ruske vojske proti Turčinu. S početka veliki gubitci, neprijatelji Rusije učinili i grdili — pak se je sreća obrnula i Rusija je smrvala neprijatelja i postidila nemavnicu Ingleze i Abreje.

Tako će biti i sada. Zna se, da Rusija nema u Port-Arturu nego samo malo brodi, pak se ne more ni pomisleti, da bi ona s onako malo brodi mogla nadjačati Japonece, ki su upravo na moru najjači. Drugačije će bit na kraju. Ali tu treba čekat i imet, kako je rekao vrhovni zapovednik Kuropatkin — stupljivosti i strpljivosti.

Među tem valju zabilježiti i to, da su i Japanci ovi dni izgubili jedan veliki ratni brod, a dva da su njim bila jako oštećena. I sada, komać da se Japanci približe Port-Arturu Rusi ih poteraju. A tako je i na kraju. Do 1200 Japanac su Rusi ponibili kod

rijeke Jalu. Za vrhovnoga zapovednika ruske flote va Port-Arturu imenovan je dosadašnji zapovednik ruske flote u Crnom moru. Umanju je čovjek. Ruske novine pišu, da je još bolji od Makarova, ki da je bio preveć vrato-lomne čudi, pak je već put i bez glave sratil u pogibiju.

### Domaće vijesti.

Skupština družbe sv. Cirila i Metoda za Istru u Livadama. Već se od više godina izražavala želja, da se glavna skupština naše družbe drži jednom izvan Opatijske, da joj mogu prisustvovati i oni rođeljubi, kojima je ili radi odajenosti ili pak radi troška teško doći u Opatiju. Toj davnog i opravданje želji naših istarskih rođeljuba naše je ravnateljstvo udovoljilo ove godine. Ono je, kako javljamo na čelu današnjeg našeg lista, sazvalo ovogodišnju svoju glavnu skupštinu u Livadama kraj Motovuna. Skupština će se, kako je razvidno iz odnosnog poziva, obdržavati u četvrtak, dne 5. svibnja u 10 sati u jutro. Skupštinar i iz voloskog i puljskog kotara a također i oni iz kvarnerskih otoka morat će, naravno, dan prije do Buzeta i prenocići tu, pa onda u jutro narednoga dana krenuti put Livade. Gostovi iz Pule mogli bi osim toga i jutarnjim vlakom do Buzeta a tako i prijetljivo iz Trsta, odkuda dođu vlak u Livade u 10 $\frac{1}{2}$  sati prije podne, dočim onaj iz Poreča dolazi u Livade već u 7 $\frac{1}{2}$  sati u jutro. Kako se vidi, ima sveza sa svim stranama, pa se nadamo, da će taj dan naša liepe Livade vrvti rođeljubima iz svih naših krajeva.

U Livadama su četiri gostione, ali ipak bi dobro uradili oni, koji žele objedovati u Livadama, da to za dobre prijave tamošnjemu učitelju gosp. Ivanu Nežiću. A i ona p. n. gospoda, koja žele zaustaviti se ili prenediti u Buzetu, neka to prije probice gosp. Franju Flego, veleposjedniku u Buzetu. Do vidjena dakiem u Livadama, gdje će se u lepotom kolu naroda našega povesti razgovor o duševnim potrebama naše tužne Istre.

Biskupu Nagelu na razmišljanje. „I napuniše se svi Duha Svetoga i stadoše govoriti drugim jezicima, kao što im Duha davaše te govoratu“. (Djela apostolska: Glava II, čl. 4.) „A kad postade ovaj glas, skupi se narod i smeti se; jer svaki od njih slušaše, gdje oni govore njegovim jezikom“. (Ibid, glava II, čl. 6.)

To je bilo veliko čudo, a danas su čudesa redaka. To zna i sam Nagel. Danas ako pop va crkve ale va škole govoriti talijanski, aako deca ka su va škole tega jezika ne razumeju, oni ne te razumet no oni će pop predika ni ča naču. To zna biskup Nagel, pak ga pitamo mi, ča je on do sada učinil, da se takov nesmisao ne događa? Zač ako je vera — vera, i ako bez nje nema života večnega, kako će se moć spasiti ona naša brizna deca va lovranjskoj škole, ka su primorana, da slušaju nau-

— Jest, gospodine!

Predsjednik razvije listić, stane čitati, al ima što i viditi: u listiću sve sami narodnjaci! Predsjednik gleda podnačelnika, podnačelnik predsjednika, a pisanje jednoga i drugoga: al nemogu ni kud ni kamo, nego moraju da uvrste u zapisnik onoliko dječih narodnjaka, koliko su misili svojih šarenjaka. Ruke se miču, pera škrču, imena pišu; pak se u dvorani osviesti i kao iz jednog grla grohotom nasmije i gromovito zavapi: Živo! Podnačelnik se ukrade nekamo u drugu sobu, predsjednik se i sam smije, a narod grne iz dvorane na ulicu. I tu nastane urabesno klikovanje našemu narodnjaku, kad je i ostalo pučanstvo doznao, kako je narodnjak nasamario išli prevario šarenjaka!

Mnogi od okolo stojeci narodnjaka, misle, da se njihov volja daš podupku, razrušenim arcem gledaju to šaranje i to klanje. Ali mnogi drugi, poznajući njegovu vjeru i njegovo poštovanje, ne mogu to ni pomisliti, nego ga samo zabijeno gledaju.

Velim ti, listić amo, vikne mu zatim predsjednik, kako mu ga nije odmah pružio, nego ga opet očima preleta, da se ne prevari.

— Evo ga!

— Dakle za ove češ da glasuješ?

vjere va jezike, koga oni ne razumeju? Hada moliti, mora da znak ča moliti, a osim tegu ima i drugih boljih istini, kuh valja da svaki ima. A ako če ih znat, valja da ih razume, a ako če ih razmet, valja da su ma iskazane va jeziku, koga on najbolje pozna. To najlepše naglašuje naša vera, gdje mas uči, kako su na Dehove svi ljudi, od svakoga jezika, razumeli Apoštola. Da ih nisu razmeli, nijedan ne bi se bil krstil — i Isusovo tripljenje, muka i smrt bili bi zeludni. Onputa je pomogao Duši Sveti. Danas tega ne treba, zač ima svaki narod dosta svećenika, ki govore njegovim jezikom. I mi imamo takova svećenika. Zač pak biskup, crekvena oblast, ka mora, da se skribi za duhovno dobro svojega stada, ne zapovede očeve svojim svećenikom, da moraju va škole naučat u jeziku, ki je deci prirođen? Načinju decu vjeronauk va tudjem jeziku dohodi se do neizrečeno smesnili priorizi. Evo vam na priliku jednega, ki se je dogodil va Lovrancu pred nekoliko let:

Pok. Dragovina tumačil je dece svetu mašu — to se zna, talijanski. Deca po najveć vanjsčaki, nisu razuneli ni slova, ča njim to govori plovan: Ma pitajte svu Lovrancu, i grajane i ne grajane, ča je to sagrifizio in cruento“ pak će te videt, da vam od stotini neće znat jedan povedet ča je to. Ale kako je pok. plovan već puti u palicu rabil, trebalo je i to nati onako, to se zna, kako papagoli. Va katekizme stoji to dakle ovako pisano: La santa messa è un sagrifizio in cruento“ itd.

— Ivat pozval je plovan jednega vanjsčaka: dimni che cosa è la santa messa?

Mali Ive od straha pred plovanom palicom rekao je plačat:

— Santa maša že un . . . že un — ungentu . . .

Dalje ni moglo nebogo dete. Mi pitamo: Je li takovo postupanje morda na korist našoj svetoj veri? Biskupe Nagele! Pitati će Isus: Kako si passo janje moje?

A ča dete vi na to?

Za družu sv. Cirila i Metoda za Istru. Primili smo od gosp. Artara Gervais iz Jaske K. 6 sakupljenih u rođeljubnom družavcu.

Tabor u Boljunu. Nedelju, dne 10. o. mj. popodne bijaše na Boljanskom polju javna narodna skupština, koju je sazvao svećulistični djak Novljan. Na tu skupštinu došlo je do 500 ljudi. Pozivu sasivaca održao se poznati hrvatski buditelj naroda Stjepan Radić, koji je iz Zagreb-grada došao, da na skupštini govori. Dodjele i mnogi rođeljubi iz Pazina, Buzeta i Trsta. Govorili su gosp. Novljan, gosp. prof. Mandić, gosp. Stjepan Radić, gosp. Franjo Flego, gosp. Dr. Crvar. Skupština i govor na istoj izrečeni duboko se dojmioši sakupljenog naroda. Hvala i čest sasivatelju i svim koji mu bijahu pri raci. Vivant sequentes.

Rođeljubi Drenja, Ravne, Cerovice i ostali za družbu sv. Cirila i Metoda za Istru. Ove dneve došlo je na družbinu ravnateljstvo u Voloskom 561 kran, što su ih među obnari Drenja, Ravne, Cerovice i Škvaranske sakupili narodnjaci gg. Vinko Blažina iz Drenja i Ivan Dobrić-Snašić iz Ravna. Zahvaljujući vrlim onim domovodcem, preprijezemo njim da i nadalje ustraju u tom svojem lepotu nastojanje i neka njim bude pred očima, da će oni od njih sakupljeni novci njihovemu narodu donest puno, puno blagoslova. I to, ako Bog da, koliko prije!

Berna. Biskup Nagel nezna hrvatski, kako je pak poznato, ono ča je neki dan na Voloskom govoril ne računa niš, zač se je videlo, da je ono zbijal na pamet. Biskupi prije berme izpisuju deca, da vide, koliko znaju naša deca vjeronauka. Pošto se pak naš biskup ne more ostredotić o tem, koliko znaju naša deca vjeronauka, mnogi se ljudi pitaju, da ako ča valjat ovakova berna.

Evo, kakove se sumnje rajuju a puku. A ki je temu krv? Oni, ki nam davaju za duhovnoga poglavara Nemca. Mi ređ bi, da živemo va vremene, kade se po aile davaju najlepše i najutječe službe Nemcu i Talijanom. Svakemu, svakemu, i Abraju je bolje, nego našemu domaćemu čovjeku.

— Sjećajte se istarske družbe sv. Cirila i Metoda!

# Zapisnik

## XVI. redovite glavne skupštine Kotarske Gospodarske Zadruge Volosko-Opatija,

držane u Mošćenicah, dne 6. marta 1904 u 9 ura pr. p.

### Dnevni red:

1. Pozdrav predsjednika;
2. Procitanje zapisnika redovite glavne skupštine 28. prosinca 1902;
3. Izvješće tajnikovo;
4. Izvješće blagajnikovo i proračun za god. 1904.;
5. Ponovna razprava o pravilih društva za osiguranje živina;
6. Praktično predavanje o pčelarstvu sa pokazanjem novih košnica;
7. Ini predlozi.

### Predsjedja:

Predsjednik: g. Viktor Tomićić.

### Prisutni:

Podpredsjednik: g. Fran Škalamera,  
Tajnik: g. Dr. M. Trinajstić,  
Bagajnik: g. V. Mavričić,  
Odbornici: gg. Barković Juraj-Galović, Perišić Ivan, Mavrović Josip, Barković Ivan, Škalamera Anton i Franković Petar.

### K točki 1. Pozdrav predsjednika.

Predsjednik konstatuje, da je bila skupština redovita savršena i da je prisutan više nego dovoljan broj članova. Otvara skupštinu i pozdravlja své prisutne, a osobito gosp. zastupnika prof. Spinčića, koji već evo drugi put posjećuje glavne skupštine naše zadruge u Mošćenicah, da i tim dokaze kako mu stoji na sceni napredak našega gospodarstva i procvat gospodarskih zadruga. Pozdravlja također družbenog učitelja na Voloskom, gosp. Rýslaviju koji se rado odazvao odborovoj molbi, da kako vrstan pčelač drži danas praktično predavanje o pčelarstvu. Spomene premiune članove Tome Kumičića, koji je našoj zadruzi pristupio odmah kod njezina ustanovljenja i bio njoj vjeran do zadnjega datha, nadalje članove: Bučića Ignacija-Galovića, Ivana Župančića, oba članova već od godine 1891. Barković Andriju-Popića, Filipa Ivana Gržetića, Franković Josipa-Carića i Galovića Felicia, svi članovi od god. 1892. Poslednji se izgubio na barobrodu „Petofi“. Još spomene Lazarica Petra-Tomaža, članove od god. 1898. i pozove prisutne, da se njima na počast uzdignu sa svojih sjedala. Ako se je smrću ovih viernih članova donekle umanjio ukupni broj članova, on je ipak veselo, što se može pojaviti, da smo napredovali, jer je pristupilo 31 novih. Preporuči prisutnim, neka nastoje, da se do godine uzmognemo pojaviti, još većim brojem novih članova.

Po običaju imala se je već lanjska glavna skupština držati u Mošćenicama, ali jer se lani imao promjeniti druženi odbor i jer je najviše članova iz Berseča, držala se skupština ondje, da se tini dade većini prilika, da odbore odbor od svojeg uvjerenja. Za to se je pak ove godine sazvala skupština u Mošćenicama i to u običajno doba godine.

Što se je u minuloj godini uradilo i postiglo čuti će se iz tajnikova izvješća. Ako se nije učinilo više, neka se to ne odbije na pomanjkanje volje, nego na slabe sile.

### K točki 2. Procitanje zapisnika glavne skupštine 28. prosinca 1902.

Na predlog Barkovića Jurja smatra se taj zapisnik kako pročitan, jer je bio tiskan i članovom podijeljen.

### K točki 3. Izvješće tajnikovo.

Tajnik Dr. M. Trinajstić pročita slijedeće izvješće:

Na zadnjoj glavnoj skupštini, koja se držala u Berseču dne 28. decembra 1802. bio je izabran novi odbor, kojemu je red ravnati zadrugom u godinah 1903., 1904. i 1905. U odboru bila su izabrana gospoda: Viktor Tomićić, Fran Škalamera, Vinko Mavričić, Juraj Barković, Ivan Galović-Perišić, Josip Mavrović, Ivan Barković, Anton Škalamera, Petar Franković i Dr. Matka Trinajstić.

Ovaj je odbor porazdijelio među sobom odborske časti tako da je bio odabran opet predsjednikom gosp. Viktor Tomićić, podpredsjednikom g. Fran Škalamera, blagajnikom g. Vinko Mavričić a tajnikom gosp. Dr. M. Trinajstić.

Jer valjanost izbora po zakonu o gospodarskim zadruhama ovise o potvrđi c. kr. namještnika, zamolio se tu potvrdu i postiglo ju se sa odpisom 24. junija 1903. Broj 15381.

Odbor je započeo svoj rad izdanjem poziva na sve posjednike i gospodare obdruženja Volosko, Lovran, Mošćenice i porezne obdruženje Poljane, neka u korist svoju i za napredak zadruge pristupe u što većem broju kako članovi. Rečko njim se ondje, da ako zadruza nije mogla da sada razviti željene djelatnosti, ima se to pripisati samo slabom odlivu onih, za koje je ustanovljena i da u zajedničkom radu svih leži napredak i zadruge i pojedinaca, jer samo tako ćemo se i na gospodarskom polju

uspjeti na onu visinu, na kojoj se napredniji narodi nalaze. Da se nebi odboru kazalo, da je teško za neštin, što se u današnjim prilikama postici ne dade, nije se putio u obećanje ovoga ili onoga, nego samo izrazio svoju dobitnu volju i tvrdnu nakanu, da uzzradi za razvitak gospodarstva u svojem području kolikogod mu budu sile dopuštale i da bude u svih gospodarskim potrebljima članovom savjetnik, posmodnik, posredovatelj i poticatelj.

Osim podpredsjednika i blagajnika g. Fr. Škalameru i Vinku Mavričića, primili su drage volje na sebe skrb i briigu za primanje prijava članova i nabavu gg. Higin pl. Perišić za Lovran i g. Andrija Perišić za Poljane. Na tomu neka njima bude ovđe izrečena hvala, a ujedno i molba, da i u naprijed tako krepko podupiru zadružni odbor.

Njihovom zauzimanju i onom ostalih odbornika i mnogih zadružara imadu se zahvaliti, da je pristupilo u minuloj godini 31 novi član.

Koncem godine 1902. bilo je upisano 144 člana od tih je umro 6 a odstupio nije nijedan. Odbiši ove od broja 31. pristupili članova, to se je društvo pomnožilo sa 26 te broj koncem godine 1903. svega skupa 169 članova.

To nije još ni izdaleko ono, što smo mi u skupštini 28. decembra 1902. želili, da u minuloj godini bude, ali svakako možemo se zadovoljiti i time, pošto je pristupilo skoro tri puta više novih članova nego prethodne godine, i pošto vidimo, da ako i po malo, ali ipak uvjek rastemo u broju. To nam podaje nadje, da ćemo se moći i do godine tako pojaviti, a poslije možda težko da nam to bude više trebalo, jer će se po svoj prilici uvesti novi zakon o gospodarskim zadruhami i tada će biti svim posjednicima i gospodarom red da budu pod moraš članovi preustrojenih zadruha.

Kako su se minule godine imali promjeniti odbori pojedinih zadruha, tako se je morao promjeniti i stalni odbor zemaljskoga gospodarskoga vjeća. Gospodarske zadruge kotara voloskoga i pažinskeg imaju pravo izabratu po svojih predsjednicima jednoga člana toga odbora. To pravo su one i vršile, te većinom glasova odabrale gosp. Dr. Matku Laginju, koji je predsjednikom posestrveni nam zadruge kastavsko.

U zadnjem tajnikovom izvješću izrekla se bojačan, da se filosera išli trsni ušenac već u našoj najbližoj blizini taj. To se je žalbože i obistinilo, jer nisu od onda ni tri mjeseca protekla i pronašlo ju se u mošćeničkoj Dragi. Čim je to odbor saznao, prijavio je to odmah c. kr. kotarskom poglavarstvu, te molio, da se odašalje onamo čim prije novoimenovanoga putujućeg učitelja gospodarstva, neka na licu mjestu sam bolje stvar razvidi te, ako se zaraza zbijla potvrđi, uputi gospodare kako se imaju proti novom neprijatelju loze boriti. Jer se za dva mjeseca nije na tu molbu imalo odgovora, odbor je požurio rješenje i tad je početkom mjeseca januara poslao spomenuti gosp. učitelj. Praćen zadružnim tajnikom obašao je vinograde u mošćeničkoj Dragi i našao filosera razsirenu po velikom dielu njezinih vinograda, te pokazao ju i onim, koji toga do onoga dana nisu vjerovali. Davši njim potrebite upute i pouke, pošao je s tajnikom u Berseč, gdje je pregledao zadružni vrtao i razne vinograde i poučio mnogobrojne slušatelje o raznih vinogradarskih pitanjih. To isto je učinio i u okolici lovrenskoj, dočim u Poljanah mu je to zapriječila velika kiša. Osim u mošćeničkoj Dragi, nije drugdje nigdje našao filoserk.

Po njegovom savjetu je naša zadružna još u juniju mjesecu molila vladu, da bi dala podrudu za uređenje uzorna vinograda u Dragi mošćeničkoj baš u vinogradu najprije i najviše zaraženom, da bude vinogradarom za uzor, za pouku i za poticalo k racionalnijem gojenju loza. Žalbože nemamo do danas, uzprkos požurnici od 23. novembra nikakova rješenja niti na tu molbu, ni na drugu u isti čas podneseću, kojom se molilo, da se u Berseču drži nekoliko dana poučni tečaj o vinogradarstvu i da se u tu svrhu opredeli malenu podrudu onim, koji budu taj tečaj polazili, kako to vlasti već čini za kvarnerske otoke u Krku, a za druge krajeve drugudje. Nadamo se ipak, da nam molba ne će biti odbijena i da će se učiniti u ovoj godini što se nije moglo učiniti u lanjskoj. Lani smo izposlovali od vlaste podrudu od 1400 za daljnju radnju u zadružnom vrtu. Ova podruda nije još svia potrošena, jer nam je bilo obećano, da će doći opet u jeseni na lice mjesto g. putujući učitelj poljodjelstva i da će nam on kazati i predstijeti što se ima učiniti. U jeseni nije došao jer nije mogao doći, al i pribrojeno nam je, da će doći u proljeće. Onda će se nastaviti potrebite radnje.

Kako lani tako ima i ove godine u zadružnom vrtu preko 10.000 roza riparije portalis i rupestris montikole na rasploštenje gg. članova. Poslovijem opet neka se javi brzo kotaru, jer žilava nije baš velika. Preporučimo, da si svakotin usme radje rosge, nego li žilavice, pa da si žilavice sam doma priredi. Za one, koji vole žilavice smo molili vladu, da nam dade 1500 rupestris montikole i 1500 riparije portalis. Lani smo jih isto tako primili i porazdijelili među članove. Molili smo takopjer vladu, da bi nam dala za zadružni vrtao do 400 loza navrnatih ili ciepanih za vrsti rana stolna grožđa, jer takova, osim malvazije, ovuda je malo i jer se takovo,

obzirom na blizinu Rieke i Opatije, u ovim stranama osobito preporučuje. Nema dvojbe, da će nam biti toj malenožil želj dozvoljen, pa će moći gg. članovi sličnih godina dobiti svježi cjepona za navršanje tih vrsti u svojem vinogradu. Toliko je bila zadružna na ruku članovom u borbi proti filoserkom.

Kako obično, ilo se je na ruku i u borbi proti peronopori i proti peplu.

U tu svrhu nabavilo se 6 novih škrpelinica od domaćeg obrtnika Josipa Spinčića, tako da jih zadružna ima sada svega skupa 85. Osim toga popravilo se više starih škrpelinica.

Nabavilo se skupno za naše članove 3700 kg. žvepla i 750 kg. modre galice. To se nabavilo samo za članove u Voloskom, Opatiji, Poljanah, Iki, Lovranu i Mošćenicah, dočim oni iz Berseča su volili nabaviti netko kod jeduoga netko kod drugoga trgovca. Kako su bili posluženi ne znamo, ali to znamo, da je bilo u kotaru trgovaca, koji su prodavali žveplo ili sumpor od 52%, finote za istu cijenu, za koju je zadružna davalala svoje mnogo finije. Dotični svjedočba „Kmetijskog kemijskog preskušališta“ za Kranjsku u Ljubljani, nalazi se u spisih zadruge. Koliko su koristi imali oni kmeti od žvepla kupljenoga kod drugoga, trgovca, neka se sudi po tome, da najmanji stupanj finote žvepla za posipanje loze treba da je barem 65%. A oni su radijali sa onim od 52%.

Bilo bi doba, da se svi već jednom uvjere, da zadružna ima kod skupne nabave uveći gubitak i da radi sve nakonam, da članovi dobiju što bolju robu za što manju cijenu. Za to bi svi članovi morali skupu kupovati, pa makar placati nešto skupljeg, nego u nepouzdano — velimo nepouzdano trgovca. Ako je u zadruge každak skupljie, al je mnogo bolje.

I žveplo i modri galici je zadružna nabavila kroz sveobču svačih gospodarskih zadruga u Austriji.

Da uzmognе odmah plaćati nabavljenu robu, otvorila joj je potrebit za to kredit Posuđilnicu u Voloskom un podpis predsjednika i tajnikov. Nešto joj bude ovim odvje izrečena hvala.

Skupna nabava je zadružna provela također za nabavu kemijskih gnojiva, te je kupila 3500 kg. supersofata.

Osvjedočen o koristi kemijskih gnojiva i u kleti, da se ta uporaba čim više proširi, odbor je išao korak dalje, te je na račun zadruge nabavio i drugih gnojiva, kao soliće pěpelikle (Italija) i čiliske salitrovine; priredio posebne smjeje u ukupnoj težini od 850 kg. za razno povrće i za cvieće i to dao razdobljito medju članove poučiv je u uporabi istih. Mnogi su se osvjeđodili o koristi kemijskog gnojiva, te su se za to i naručile za godinu 1904 povećale.

Odbor nemože nego toplo preporučiti svim članovima, da se u što većoj mjeri posluže kemijskim gnojivima, jer će tim znatno koraknuti u svojem gospodarstvu.

Osim spomenutih nabava, odbor je po naručbi nekoliko članova nabavio 10 kg. ljekarice, i 12 kg. duhanškoga ekstrakta. Za nekoje je posredovao oko izpitanja bolesti vodaka, masline i trsja, šiljuv vještaku na pregledanje grancice, lišće i kile, te priopćuje onda vrst bolesti i liječ proti istoj. Dao je također pretražiti masline u kotaru, da se vidi je li se i kod nas počalo štetno nositi kukac hylesinus oleisperda, koji drugdje nanaša velikih šteta. Na sreću nije ga se kod nas još vidio.

U našem političkom kotaru je hranjenje svinja veoma razšireno. Dok jih je koncem godine 1902 bilo u cijeloj Istri 36.534, bilo ih je u našem političkom kotaru 7089, daleko skoro petina svih. Po redu broja bio je treći. Od onih 7089 odboda jih na sudbeni kotar podgradiški 1320, a na naš kotar voloski 4497, od tih pale odboda na područje naše zadruge 1657 a na ono kastavsko 2840.

Kad je zadružna predsjedništvo bilo upitano, koliko bi se svjetskih naskočnili postaja imalo ustanoviti u podrudju ove zadruge, odgovorilo je, da kad bi se hijelo domaćima svijajima doskočiti i pokriti potrebu ovoga podrudja, htjelo bi jih se barem deset. Na 18. julija mjeseca primila je zadružna četiri glave, dva samca i dve samice pasmine yorkširske. Dve se je odmah smjestilo kod g. Antona Franković-Štrambića u Berseču br. 99, a druge dve nisu uža sve razpitivanje moglo smjestiti nigdje, u našem podrudju, pak jih je povjerila Josipu Baćenju-Matiću u selu Jankovići ozgor Voloskoga. Čudno je što se svu suzežu primiti je, kad po pogodbi tko primi blago nije obvezan na drugo, nego da ga hrani dvije godine i da prve ili druge godine dade badava zadruzi, jednog samca i jednu samicu od 4 do 5 mjeseci. Sve ostalo, pa i one dve glave, što ih prima, ostaje njegovu.

Obzirom na silan novac, oko 150 tisuća kruna, što idje iz našega kotara za prase i obzirom, da se veoma često dogodi, da kupac izgubi i novce i prase, jer mu ono crkne male iza dobave, preporučili bi, da je naši kmeti stanu sami uzgajati. Kada bi tko htio i ove godine preuzeti dve glave, zadružna će ga rado poslužiti uz iste uvjete, kojim je to lani učinila, nadom, da će nam zemaljsko gospodarstvo više poslati bolje glave od onih lani postanih, jer one mu nisu baš na diku.

Lijep je korak učinila lani zadružna sa promicanje živinogostva tim, što je pokrenula misao o ustrojenju društva za osiguranje živina u mjestnoj obdruženici mošćeničkoj.

U tu svrhu priredila je pravila i sazvala za dan 23. aprila 1903 izvanrednu glavnu skupštinu u Berseču, na kojoj su bila pravila prihvaćena, te onda podnešena vlasti na potvrdu. Ova nam jih je na 15. decembra [povratila] pitajuć, da se nešto promeni i da će je onda potvrditi. Za to ih je odbor danas opet donio na pretr.

Bila je zadružna upitana za mnenje, da li bi uputno i potrebljeno bilo, da se u njezinom području ustroji jedna magareća nasločna postaja, a ona je odgovorila, da se te potrebe ovđe ne čuti obzirom na to, da ovđe nema nego 85 što magaraca što magarica, a kobilja jedva 18. Amo se nisu ubrojile one, koje su u Opatiji i Voloskom i koje se rabe za podvoz, a ne za razvod.

Uvjerenja, da u Istri neće biti među našim pukom pravoga napredka u gospodarstvu, dok ne kude škola na život niči poučen, naša se je zadružna pridružila skupnoj molbi drugih zadružnih u c. k. ministarstvo, da se u Istri ustroji jedna gospodarska škola sa hrvatskim naukovnim jezikom, da se namjesti putujući učitelj poljopravlja u svakom političkom kotaru po jedan i dase odstrane neke nepravednosti na zemaljskom gospodarskom vjeću. Na tu molbu nije se dobitio odgovor, al dobro je, da onamo gore često čuju naše želje i naša jada.

Jer u Istri nema gospodarsku školu, zadružni odbor je radio, da se barem koji mladić natječe za bezplatno mjesto u gospodarskoj školi u Grmu, Žalbože nije uspio: nekoj nisu htjeli, a koji bi htjeli nisu mogli zbog inih zapričela i obveza.

U lanjskoj glavnoj skupštini pala je rječ, kako bi dobro i koristno bilo, da se po našim plovnjima ustanove male posužnijice. Odbor je nastojao, da do toga dođe i užilja postiglo se, da je zauzećem ravnateljstva Posužnijice na Voloskom ustanovljena jedna takova posužnijica u Berseču pod predsjedničtvom našeg zadružnog podpredsjednika; za Bersečem se poveo Lovran. Nadamo se, da će se pak za njimi povesti i Mošćenice.

Sa našimi posebnim gospodarskim zadrugama smo bili uvjek u prijateljskim odnosima, pače sa krčkom zadružnom smo zajedno i nabavili sve gospodarske potrebštine. Te demo mi odnosaje i napred brižno njegovati.

Ako još dodademo, da smo prošle godine primili i ricešili 170 spisa, daldo skoro, četiri puta više negoli predprošle godine, smo izcrpili u glavnom sve, o čemu smo morali skupštini izvestiti.

Po tom mogu gospodari članovi uviditi, da odbor nije stao prikrštenih rukuh, nego, da je sa svojimi, ako i slabimi silama, radio za dobro zadruge i zadrugara onako kako je najbolje znao.

Nu tom putu neće sustati, pa se nuda da će ugledna skupština njegovo nastojanje primiti na znanje i odobriti a gg. članovima truditi se, da čim više novih članova pribave.

*Predsjednik* upita ima li tko što prigovoriti ili pričušiti se.

Gosp. Frane Škalamera molí da se izpravi izvješće u toliko u koliko ima u zadružnom vrtlu ne 10.000, nego oko 20.000 roznog na razpoloženje,

Gosp. Barković Juraj se prituži, da su nerasti i svinje, što jih je zemaljsko gospodarsko vjeće poslalo u ovaj kotar jako slabici i neodgovaraju svojoj svrsi. Bolje da nam ne šalje nikakove nego ovakove.

Gosp. Antan Franković opazi, da nije nikakovo čudo, jer kad se je islo po nje u Pazin, onaj, koji je tim raspolažao, je zapovedio neka se nama 'dudu' i 'pij piccoli'!

*Predsjednik* uzimlje to do znanja za dalje korake. Iza toga bude tajnikovo izvješće jednoglasno odobreno i primljeno.

*K točki 4. Izvješće blagajnikovo i proračun za godinu 1904.*

Blagajnik V. Mavričić pročita obračun za minulu godinu 1903., koji glasi:

#### Obračun za godinu 1903.

##### Prihod

K

1. Prijstupnine . . . . .	29—
2. Članarine . . . . .	411-20
3. Lovske karte . . . . .	357.10
4. Globe . . . . .	—
5. Podpori od Vlade za vrt . . . . .	400—
6. — od Posužnica u Voloskom . . . . .	25—
7. Posude primjene . . . . .	2132-10
8. Prodaja gnojiva . . . . .	160-35
9. — modre galice i žvepla . . . . .	1747-37
10. — oruđja, sjemenja i duhanskog ekstr . . . . .	25—
11. Trava od vrtla . . . . .	20—
Ukupno K . . . . .	
5332-12	

##### Razvod

K

1. Upravne knjige i tiskanice . . . . .	97-50
2. Upravni troškovi . . . . .	74-09
3. Posude površene . . . . .	2293-53
4. Gnojiva . . . . .	342-91
5. Modra galica i žveplo . . . . .	1876-46
Ukupno K . . . . .	
4684-49	

Prenos K . . . . . 4684-49

6) Nabava 6 novih škropilnika, popravili starih, nabava inog oruđja, sjemenja, duhanskog ekstraktka i vožnje . . . . .	436-70
7) Radnje u vrtlu . . . . .	74-40
8) Razno . . . . .	66-05
9) Saldo za godinu 1903. . . . .	70-48
Ukupno K . . . . .	
5332-12	

Pojedine stavke prihoda i razhoda razjasni Dr. M. Trinajstić. Stavka 3. razhoda pokazuje veći iznos površenih posuda nego li odgovarajuća stavka primljena, jer se izplatio manjak od K 17648 godine 1902. Na koncu godine je bilo još K 50 nepovršenih.

Za gnojivo se je primilo manje nego se je izdaljalo, jer svi nisu još bili platili naručenu robu i jer se više gnojivo razdobljeno badava među članovima, tako je to načineno u tajnikovom izvješću.

To isto valja i za nabavu žvepla i modre galice, pošto je ostalo još oko 900 kg žvepla neprodana.

Ove godine izkazuje veći potrošak stavka prva, jer, budući se uveliko ugradilo knjigovodstvo, imalo se nabaviti više knjiga i tiskanica.

Nakon toga pita predsjednik, imali tko što prigovoriti ili pitati tajnikovo daljnje razjašnjenje.

Nikto se ne javi i predsjednik pozivlje neka se glasuje je li se odobrjuju računi i je li se odboru podieljuje absolutorij. — Odobreno jednoglasno.

Blagajnik pročita proračun za godinu 1904, kako ga je odbor priredio i koji glasi:

#### Proračun za godinu 1904.

##### Prihod

K

1. Ostatak od godine 1903 . . . . .	70-48
2. Članarine . . . . .	400—
3. Lovske karte . . . . .	350—
4. Prodaja gnojiva . . . . .	360—
5. Prodaja modre galice i žvepla . . . . .	1640—
6. Podpore . . . . .	50—
Ukupno K . . . . .	
2870-48	

##### Razvod

K

1. Upravni troškovi . . . . .	80—
2. Tiskanje izvješća . . . . .	40—
3. Izplata posude . . . . .	55—
4. Nabava gnojiva . . . . .	300—
5. Nabava modre galice i žvepla . . . . .	1500—
6. Nabava gospod. oruđja i popravak staroga . . . . .	360—
7. Njamnjava vrtla . . . . .	70—
8. Radnje u vrtlu . . . . .	400—
9. Nagradna pisara . . . . .	30—
10. Razni troškovi . . . . .	35-48
Ukupno K . . . . .	
2870-48	

Opravdava veći prihod od prodaje modre galice i gnojiva, nego li potrošak za nabavu istih tim što će se ove godine svakako utjerati onto što neki dužuju za gnoj i tim što još imamo neprodana sumpora.

Barković Jure tuži se, da ima više škropilnika starijeg sustava, koje su skoro neuporabive. Treba malo po malo ove odstraniti i nadomjestiti je novimi. Predlaže, da se već ove godine kupi dvanaest novih

Mnogi drugi članovi se isto tako tuže, te V. Mavričić predloži, da se zaključi nabava 12 novih škropilnika, jer to dopušta i svata proračuna u to ime od odbora, a ujedno neka se ovlasti odbor, da može u to ime potrošiti i veću svotu, ako bude prihod sa pristupom novih članova ili sa izplatom zaostale članarine veći.

Higin pl. Peršić preporučuje, da se od škropilnika što se budu nabavile, doznaće dve u Lovran, gdje je broj članova narasao, i također jednu prasićnicu za sumpor.

Primljen je predlog g. V. Mavričića i obećano, da će se uvažiti preporuka Higina pl. Peršića.

Mnogi su izjavili želju, da bi došao do njih putujući učitelji gospodarstva.

Dr. M. Trinajstić pribreće, da je primio privatnu vest, da će po svoj prilici biti uslijedila molba zadruge, upravljena na vladu, kojom se pitalo, da bi se držao potrošaj u vinogradarstvu. Po onoj vesti bi se imalo držati jedan tečaj u Berseču, jedan u Mošćenicama i jedan u Lovranu. Ako se to obištini budi ce zadovoljeno i želji i potrebi velikog broja gospodara.

Iza toga bude potvrđen proračun za godinu 1904, tako ga je odbor predložio.

*K točki 5. Povredna razprava o pravilih za osiguranje živila.*

U ime odbora izvješćuje Dr. M. Trinajstić, da pravila prihvaćena na izvanrednoj glavnoj skupštini od 28. aprila 1903. nisu bila od ministarstva odobrena. Ono zahtjeva, da se izključi posverne osiguranje stoke za služaj neuporabivosti i da, ako se hoće ostati kod osiguranja goveda, svinja i konja, neka se ustanovi za svaku vrst posebnu osiguravačku zakladu. Preporuča, da se izpusti posverne osiguranje svinja i daje razumiti da je više skloni društvo po sustavu stalnog prinosa, nego li onim po sustavu razdiobe odlikodlinne.

Kako o koristi društva za osiguranje stoke, tako i o raznih sustavih bilo je došlo izvora na spomenutoj glavnoj skupštini. Onda su se i pretrpjela obična pravila. Jer nam je više pretrpjato, jer imamo duži godišnji razdoblje predavanja i jer mnogi žele u crkvu na sv misu, koja imu do mala početi, on predlaže da danišanu glavnu skupštini povjeri i naloži predsjedničtu neka pretrpi pravila prema zahtjevom, što ih stavlja c. k. ministarstvo izključiv od osiguranja svinje i sve cjelokopitne živiline, te se ograniči na sama goveda uvedi sustav po stalnom prinosu.

Nakon kratke rasprave bude ovaj predlog prihvaten. Tada predsjednik, na običnom zahtjevu prekine skupštinu u 10 1/4 ure najaviv, da će se nastaviti održati između svete mise.

U 11 1/4 ure predsjednik otvorí opet skupštinu i *K točki 6. Praktično predavanje o pčelarstvu za pčelarstvo i zavisnjem novim košnicima* podieli riječ gosp. učitelju Ryslavom.

Pozdraviv zadruge, on započe svoje predavanje opisujući pčele radilice, trutove i kraljež, i nabroji njihove vrste. Nastavi pak učeđ kada jih treba kupiti, što su košnice i koliko jih je vrsti, što su okviri, satovi (sače), stanice, umjetno sače. Pokaza dve košnice sa pomicnim sadjem te jih opisuje, razstavlja i dokaza njihovu prednost. Pouči gjeje i kako treba da bude uređen pčelinjak kakav sve oruđja treba pčelaru. Opisuje život i rad pčela, kako radi med te kako i kada se med pobira, kako se pčele prezimljaju, kako i kada se pčele roje, kako se plode plodaju, kako se zaprije, da se trutovi legu, kako se pčele hrane, kako kradu, koji su njima neprijatelji (u ove metne u prvi red slabe pčelare), kako jih se od njih brani, kako njim se skrbi za pašu i koja je najbolja, a završi dolazući korist pčelarenja i preporučujući list „Hrvatska pčela“.

Skupštini su pomno pratili lepo i jasno predavanje i često preklidali pitajući razne razjašnjenja. Na koncu se predavatelju zahvali g. predsjednik, a on obeća, da će u ljetu doći još jednom te dati opet pouke onim, koji je budu želili, što su svi rado primili do znanja.

#### K točki 7. Ini predloži.

Gosp. zastupnik prof. Spinčić zamoli rječ, da se zahvali na predsjednikovom pozdravu. Bio je ovde drugda, a došao je i danas, jer radio zalaži med narod, da čuje njegove želje i njegove tužbe, te je iznese ili na zemaljskom saboru ili na carevinskom vjeću. Prednja na to da iztakne kako su gospodarske zadruge važne za napredak gospodarstva. One ne mogu napredovati, ako nemaju tko se za njih žrtvuje. Potražuju kako se uspješno izvršuje predsjednik sa ciljem odborom za zadrugu, pozivlje članove, neka svatko nastoji sa svoje strane, da ona još ipšće provcate. Tim će raditi dobro za se i za ovaj divan kraj, gdje smo ugledali božje svjetlo.

Ovo je tek okostnica lepog govora gosp. zastupnika, kojim se je zahvalio na pozdravu i kojem su se prisutni odaživali sa gromkim živio!

Gosp. Škalamera Frane prituži se, da još nije u ovom kotaru popunjena govedja nasločna postaja i preporuči predsjedničtvu, da kod zemaljskog govpodarskog vjeća pozuri uredjenje te postaje.

Zatim predloži, da bi se imalo držati više izvanrednih glavnih skupština, iako se je jedna lani držala i da bi se držalo onda kakovo poučno predavanje.

Predlog je primljen.

Dr. M. Trinajstić pročita brzovoj poslanici od glavne skupštine 28. decembra 1902. na ministra predsjednika, kojim ga se molilo, da u interesu domaćeg vinogradarstva bude otkazan trgovacki ugovor sa Italijom. Pripoveda da tim kako je taj ugovor bio doista otkazan, kako su teki pregovori za sklopljenje novog ugovora, kako je bio utanac neki provizorij, kako je po njemu došlo iz Italije k nam toliko vina; da se ona može cielu godinu proći bez klauzole, kako se u svih vinogradnih krajima drži sa stanci u svrhu, da se prosvirje proti nizloj carini ta italijansko vino i kako se takav jedan sastavlja baš danas u Mariبورu drži. U tom običem zatimizanju ne smijemo ni mi šutiti. Predloži da glavna skupština, kako se je lani pridružila svim onim, koji su pitali otkaz trgovackog ugovora sa Italijom, ove godine skupa željima pita, da bude u novom trgovackom ugovoru sa Italijom odmjena uvezna carina od 24 forinta na vino i neka predsjedničtvu ovaj zaključak glavne skupštine sa predstavkom podstare ministru predsjedniku, ministru trgovine i ministru poljodjelstva.

Ovaj predlog bude primljen sa oduševljenjem.

Jer se više nitko ne javi prešlo se je na srednjanje 10 gospodarskih koledara, 4 knjiga o pčelarstvu, dvih novih košnica i 20 noševa Kund za cjepljanje loza.

Zatim predsjednik još jedan put pozdravi članove i zatvori skupštinu u 2 ure poslije podne.

Viktor Tomićić,

Dr. M. Trinajstić,

predsjednik.



mjeseca marča o. g. njih 27 muških i 9 ženskih. Od tih 36 se ubilo 15 muških i tri ženske 10; muških obijesilo, 1 muški i 3 ženske udavilo, 1 muški i dvije ženske otvorene i jedna ženska skočila s visine. Lanjske godine je u marču bilo 46 samoubojstva. — Prva tri mjeseca o. g. bilo je — kao i lane — 106 slučajeva samoubojstva. Međutim je ove godine broj muških samoubojaca spao sa 8 (sa 87 na 79), a broj ženskih narastao sa 8 (sa 19 na 27).

### Gospodarske vesti.

Brana rastlina i kemijska ili umjetna gnojiva.

Izključiva uporaba štajskoga gnoja može doista znatno poboljšati narav tla, ali nije dobitna, da poveća i poboljša plod voćaka. Hoće se svakako umjetnog gnoja. Profesor Wagner preporuča, da se u mjesecu februaru na 100 četvornih metara raztrese i zakopa u zemlju 4 kg. superfosfata, 2 kg. solične pepelike i 2 kg. sumporno kisela amonijake. Na početku mjeseca maja razspe se još 3 kg. dilske salitrovine, koju se može grubljim zagreveti. U drugoj polovici junija se dade opet toliko dileke salitrovine.

Cim više voća rodi, tim ju valja bolje pognojiti, da se uz mogne ovogodišnji plod i plodna oka za drugu godinu bolje nahraniti. Tako nećemo izuši jako rodne godine imati jednu nerodnu.

Cvieće gojimo u vrtu i u loncima ili posudama.

Raklo, toplo i humorno tlo i zalijevanje je prvi uvjet za uspevanje cvieća u vrtu, a dragi ujet je zdrava i krepka hrana.

Pripravimo smjesu od 30 djelova superfosfata, 15 djelova solične pepelike, 15 djelova sumporne kisele amonijake i 40 djelova dilske salitrovine (to bi bilo n. pr. 3 kg. superfosfata, 1:50 kg. solične pepelike, 1:50 kg. sumporne kisele amonijake i 4 kg. dilske salitrovine) i dajmo od te smjese na

100 četvornih metara po 2½-3½ kg. u mjesecu aprila, maja, juniju i julu. Ako je moguće zagrebimo to s laha u zemlju.

Više nego cvieće u vrtu trebuje mnogo hrane cvieće u loncima. Ono je kako ptica u gađbi. Ova nema slobode, nema zelenog gaja ni šumskog blada, a ono nema čista zraka, slobodna svjetla, izravnog sunčanog svjetla, blage rose, kiše, diroke i duboke zemlje i prijatne i pojednake vlage. Nešto zemlje što je ima u posudi jo oviđe malo za njegovu hrani. Nepomaže mnogo ni pressadjivanje u drugi lonac, ni mjejanje zemlje. I najbolja zemlja se u posudi brzo iscripi na tužan cvet stane trptiti od gladi, blediti i žutjeti.

Za povećanje hrane cvieću profesor Wagner je priredio smjesu, koja je poznata pod imenom „Wagnerova sol“. Ova sastoji od 15 djelova fosforne kiseli amonijake, 40 djelova sumporne kiseli amonijake, 10 djelova dušično kiselog kalija, 10 djelova solične pepelike i 25 djelova dilske salitrovine. Koma je previše 100 djelova svega, može jih pridediti 50, 25, 10 i prema tomu umanjiti navedenu količinu.

Od to smješte uzme se na svaki liter vode po priliči 1 gram. To bi bilo nekako jedna zličica od kave. Pomiša se nekoliko minuta i sol se brzo raztopi, a ostane na dan samo malo sadre i kakov tare. Sa takovom vodom se polije dobro cvjet, to jest sve do voda stane ozdola izbaciti. Cvieće, koje bujno i brzo raste polijeva se često, a drago jedan put na tjedan. Ovim se polijeva od mjeseca maja do konca augusta, dočim od augusta do aprila se nepolijeva, jer onda cvieće većinom spava.

Kotarska gospodarska zadruga u Voloskom je nekim članom dala lani te smješnu pokus i svu su pojavili kako uspješno.

Njom se može dakako polijevati i cvieće u vrtu.

Mi smo sa našim člankom o umjetnih gnojevima na kraju i biti će nam veoma draga

budemo li poludili, da se naši posjednici počnu malo živje razumati sa tim gnojivima. Korist što će ju od tuda imati biti da nezmjerne.

Ako ne znaju gdje bi je nabavljali, neka se obrate na svoje gospodareke zadruge i one će ih uputiti.

Na koncu ćemo njim kazati kako se svia imenovana gnojiva zovu u talijanskom i njemačkom jeziku.

Superfosfat = perfosfato, (Supersfost);

Sumporne kiseli čipavac ili sumporne kiseli amonijaka = sulfato di ammoniaca, (schwefelsaures Ammoniak);

Fosforne kiseli čipavac ili amonijaka = fosfato di ammoniaca, (phosphorsaures Ammoniak);

Dušično kiseli kalij = nitrato di potassa (salpetersaures Kalii);

Pepečići sulfat = sulfato di potassa, (schwefelsaures Kalii).

Cilska salitrovina = nitrato di soda, (Chilisalpeter);

Solitne pepelike = cloruro di potassa, (Kalisalz);

Thomasova troska = scorie Thomas, (Thomasaschlacke);

Sadra = gesso, (Gips).

Prigodom sv. Berme dobivat će se kod gosp. **Antona Castellicha u Lovranu** svakovrstnih

### darova za bermu

i to: lanaca, ogrlica, prstenja, broša, kolajna, narukvica, igla itd. budi zlatnih ili srebrnih, a tako i satova srebrnih i od nikela.

Sve najbolje vrsti i uz nizke cene.

### 4 para cipela

same za K. 5-50

prodaje se dok ima zalihe za tu nizku cenu uslijed nabave velike manoozine. 1 par mužkih cipela, 1 par ženskih cipela iz žata ili crne kože za zavezati (Schnürschuhe), sa jakimi okovanimi podplati, najnovijeg kroja; nadalje 1 par mužkih, 1 par ženskih modernih cipela veoma elegantno izrađenih, lalkih, sva 4 para samo za K. 5-50. Kod naručbe dosta je navesti duljinu.

Razaslijte se pouzećem: Exportna trgovina cipela.

**A. Gelb, Krakov br. 117.**

Što ne odgovara može se promjeniti ili natrag poslati to se novac vraća, radi toga nema nikakove pogibelji.

### Tražim

dečka naučnika za svoj dučan na Slatinici.

**Ivan Letić,**  
trgovac.

### Oglas.

Podpisanim je čest javiti poštovanom občinstvu, da je u gradu Jastvu, kuće broj 82 otvorio vlastitu

**Izrijačnicu**

Preporuča se stoga najtoplijie poštovanom občinstvu za što vidi posjet, a on će se svoje strane nastojati, da bezprikornom poslužbom svakoga udovolje.

**Gjuro Hereget,**  
brijač.

### Narodni list“ prodaje se kod:

Ivana Tomasić i Felice Turina u Opatiji; Andra Blačić i Marija pl. Märzthal u Voloskom; Josipa Rubinić i Mošćenčić; Vinku Mavričić u Dragi; Frana Bassan u Lovranu; Antonije Priskić u Iki; Vjekoslava Kinkela u Rukavcu; Dinka Spinčić u Mihotići; Frana Ferranda u Matulji; Ivana Vlah-Višić u Trnajstići; Ljudevit Jelvičić u Kastvu; Antona Saršić-Ivančići Sv. Matej; Vladими Flamin Križić (Opatija); Franjo Brajan u Srdoci

SV. Križ; Ante Bertoša u Pazinu.

Pojedini broj stoji 6 filira.

### Oglas.

Iznajmljuju se prostorije za dučan i skladište u Voloskom, gdje se sada još nalazi dučan gospodje Josipe Perac (kod Pepe). — Pobliže informacije daju se u spomenutom dučanu.

### U životu nikad više svako riedke zgodje

500 komada samo for. 1-95.

Krasna postaćena i dobro iduća ura, 3 god. garancije, sa prikladnim lancem, i moderna svilena kravata za gospoda, 2 kom. najfinijih Šeznog rubaca, 1 drastičan prsten za gospodu sa imit. dragim kamenom i kožna noćnica, 1 krasno žepno ogledalo, 1 par dobre manete, 3 dugmeta za prsa, sve 3½ dobiti zato, sa patentiranim zatvaranjem, i prima pisača sprava od mikla, 1 album sa najlepšim alkama na svetu, 1 elegančna parfumska prahadica za gospodje (Novotić), 1 par boštana od similižiranta, vrlo trajni, 5 žaljivili predmeta na velike vesele za staro i mlado, 20 valjnih predmeta za dopisivanje i još 400 različitih predmeta vrlo potrebnih u kući. Sve skupa, sa urom, koja sama ove novice vredi, stoji samo for. 1-95. Sačje se pouzećem ili da se novac unapred pošalje.

Bečko glavno skladiste

**P. LUST, KRAKOV br. II.6.**

NB. Za neodgovarajuće žalje se novac natrag.

### Pijte!

Kapi Spasitelja, koje se mogu sbog svoje djelatnosti nazvati čudotvornima, kod svih bolesti želudca, pospiješuju probavu, podavaju tek (sprit) za jesti; proti hemoroidam, matruši, žgaravici, otoku sluzene i jetaru itd. itd. — a djeluju upravo čudotvorno i kod već rastarjelih bolesti.

Neki amjeli manjkuju u njednoj kući ove glasoviti i čudotvorne kapljice.

1 bočica samo 60 fl. (30 novč.) a na svakih šest boćica dobije se jedna badava.

Naputak za uporabu ovih kapljica prileti svakoj boćici — a naputke i cijenit za sve bolesti, bilo kod ljudi ili blaga (za krave, konje, volove, svilje itd.) haljem na zahtjev franko i badava.

Naručite odpremaju se i sa poštou (i to najmanje 6 boćica Kapi Spasitelja) a ostalo prema želji, te treba jedino naručiti kod vlastnika najbolje i najveće ljekarnje, a to je ljekarna „al Redentore“ (z Spasitelju) na Rijeci — stoga naručite samo pod ovom adresom:

**Hinko Babić,**  
ljekarna k Spasitelju (al Redentore).

Rijeka, blizu velike crkve.

### Posuđilnica u Voloskom

registrana zadruga na ograničeno jamčenje.

Prima novac na štednju od svakoga, te plaća od istoga 4½% karta, čisto bez ikakvog odbitka. Rentni porez na uložke plaće posuđilnica sama.

Vraća na štednju uložene iznose bez odgovjedi, pridržaje se ipak u osobitim slučajevima, pravo odkaza u smislu § 8 državnog statuta.

Zajmove (posude) daje samo zadrugarom, i to na hipoteku ili na mještance i zadužinice uz garancije.

Uredovni sati: svaki dan izim nedelje i blagdana od 9—12 sati pp. i od 3—5 sati posla podne; u nedelju i blagdana od 9—12 pp.

Društvena pisarna i blagajna nalazi se za sada u odvjetničkoj pisarni Dra. Janežića u Voloskom.

Pobliže informacije dobivaju se u pisarni Dra. K. Janežića, Dr. I. Pošćića, Dra. A. Stangera i Dra. M. Trinajstića u Voloskom.

Novčani promet u god. 1903 iznosi je K. 2777.869-20 — Uloženo je bilo u posuđilnici god. 1903 K. 862.576-14

Ravnateljstvo.

### Hotel „Liburnia“

VOLOSKO.

Sastoji od 24 elegantno uređenih soba sa električnom rasvjetom, kućalištem u kući. Slobodan izgled na more.

### Restauracija - kavana

provijedena je ujek svježim jelom i pićem. Toči se originalno pilzensko pivo, domaća, hrvatska, istarska i dalmatinska vina.

### Poslužba bezprikorna

Cijene vrlo umjerene.